

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Publication 50(131) — Публикация 50(131)

1978

Vocabulaire Electrotechnique International

Chapitre 131: Circuits électriques et magnétiques

International Electrotechnical Vocabulary

Chapter 131: Electric and magnetic circuits

Международный электротехнический словарь

Глава 131: Электрические и магнитные цепи



Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved — Право издания охраняется законом

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

3, rue de Varembé

Genève, Suisse

Withdrawn

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Publication 50(131) — Публикация 50(131)

1978

Vocabulaire Electrotechnique International

Chapitre 131: Circuits électriques et magnétiques

International Electrotechnical Vocabulary

Chapter 131: Electric and magnetic circuits

Международный электротехнический словарь

Глава 131: Электрические и магнитные цепи

Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved — Право издания охраняется законом

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Запрещается без письменного разрешения издателя воспроизведение или копирование этой публикации или ее части в любой форме или любыми средствами — электронными или механическими, включая фотокопию и микрофильм.



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

S

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue



Documents

Document Sharing Hub

SOMMAIRE

	Pages
Préambule	V
Préface	V
Section	
131-01 — Généralités	1
131-02 — Topologie des réseaux électriques	10
131-03 — Fonctionnement des circuits électriques	20
Index	25

Withdrawn

CONTENTS

	Page
Foreword	VI
Preface	VI
Section	
131-01 — General	1
131-02 — Topology of electric networks	10
131-03 — Performance of electric circuits	20
Index	25

Withdrawn

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предисловие	VII
Введение	VII
Разделы	
131-01 — Общие термины	1
131-02 — Топология электрических схем	10
131-03 — Работа электрических цепей	20
Указатель русских терминов	25

Withdrawn

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

VOCABULAIRE ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONAL

CHAPITRE 131: CIRCUITS ÉLECTRIQUES ET MAGNÉTIQUES

PRÉAMBULE

- 1) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par des Comités d'Etudes où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.
- 2) Ces décisions constituent des recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux.
- 3) Dans le but d'encourager l'unification internationale, la CEI exprime le vœu que tous les Comités nationaux adoptent dans leurs règles nationales le texte de la recommandation de la CEI, dans la mesure où les conditions nationales le permettent. Toute divergence entre la recommandation de la CEI et la règle nationale correspondante doit, dans la mesure du possible, être indiquée en termes clairs dans cette dernière.

PRÉFACE

Ce chapitre fait partie de l'ensemble des chapitres du V.E.I. consacrés aux notions générales scientifiques et techniques (classe 1 de la nouvelle classification) et qui constituent la révision du groupe 05: Définitions fondamentales (publié en 1956) de la deuxième édition du V.E.I.

Il a été préparé par le Groupe de travail 101 du Comité d'Etudes n° 1: Terminologie.

Les trois sections de ce chapitre constituent l'aboutissement des trois projets suivants:

- Document 1(V.E.I. 131)(Bureau Central)1049 soumis aux Comités nationaux pour approbation suivant la Règle des Six Mois en octobre 1974 et établi à partir du projet antérieur 1(V.E.I. 101)(Secrétariat)1058 discuté à la réunion du Groupe de travail 101 élargi à Leysin en septembre 1973.
- Documents 1(V.E.I. 131)(Bureau Central)1057 et 1058 soumis aux Comités nationaux pour approbation selon la Règle des Six Mois en octobre 1975 et établis à partir des projets antérieurs 1(V.E.I. 101)(Secrétariat)1064 et 1065 discutés à la réunion du Groupe de travail 101 élargi à Paris en mai 1975.

Les pays suivants se sont prononcés explicitement en faveur de la publication des trois projets qui constituent ce chapitre:

Afrique du Sud (République d')	Etats-Unis d'Amérique	Pologne
Allemagne	France	Royaume-Uni
Australie	Israël	Suède
Belgique	Italie	Suisse
Canada	Japon	Turquie
Danemark	Pays-Bas	Yougoslavie
Espagne		

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL VOCABULARY

CHAPTER 131: ELECTRIC AND MAGNETIC CIRCUITS

FOREWORD

- 1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 3) In order to promote international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees should adopt the text of the IEC recommendation for their national rules in so far as national conditions will permit. Any divergence between the IEC recommendation and the corresponding national rules should, as far as possible, be clearly indicated in the latter.

PREFACE

This chapter is part of the group of I.E.V. chapters devoted to general scientific and technical concepts (Class 1 of the new classification) and which constitute the revision of group 05: Fundamental Definitions (published in 1956) of the second edition of the I.E.V.

It was prepared by Working Group 101 of Technical Committee No. 1: Terminology.

The three sections of this chapter are the outcome of the three following drafts:

- Document 1(I.E.V. 131)(Central Office)1049 submitted to the National Committees for approval under the Six Months' Rule in October 1974 and prepared on the basis of the earlier draft 1(I.E.V. 101)(Secretariat)1058 discussed at the meeting of the enlarged Working Group 101 in Leysin in September 1973.
- Documents 1(I.E.V. 131)(Central Office)1057 and 1058 submitted to the National Committees for approval under the Six Months' Rule in October 1975 and prepared on the basis of the earlier drafts 1(I.E.V. 101)(Secretariat)1064 and 1065 discussed at the meeting of the enlarged Working Group 101 in Paris in May 1975.

The following countries voted explicitly in favour of the publication of the three drafts which constitute this chapter:

Australia
Belgium
Canada
Denmark
France
Germany
Israel

Italy
Japan
Netherlands
Poland
South Africa (Republic of)
Spain

Sweden
Switzerland
Turkey
United Kingdom
United States of America
Yugoslavia

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

ГЛАВА 131: Электрические и магнитные цепи

ПРЕДИСЛОВИЕ

1. Официальные решения или соглашения МЭК по техническим вопросам, подготовленные техническими комитетами, в которых представлены все заинтересованные национальные комитеты, выражают с возможной точностью международную согласованную точку зрения по рассматриваемым вопросам.
2. Эти решения представляют собой рекомендации для международного пользования и в этом виде принимаются национальными комитетами.
3. В целях содействия международной унификации МЭК выражает пожелание, чтобы все национальные комитеты приняли текст рекомендации МЭК в качестве своих национальных стандартов, насколько это позволяют условия каждой страны. Любые расхождения между рекомендациями МЭК и соответствующими национальными стандартами должны быть, по возможности, четко изложены в стандартах.

ВВЕДЕНИЕ

Эта глава входит в группу глав М.Э.С., посвященных общим научным и техническим понятиям (класс 1 по новой классификации). Она представляет собой переработку группы глав 05 второго издания М.Э.С.: Основные определения, опубликованных в 1956 г.

Настоящая глава подготовлена рабочей группой 101 комитета № 1: Терминология.

Глава включает три раздела, составленные на основании следующих документов:

- Документа 1(М.Э.С. 131)(Центральное бюро)1049, разосланного национальным комитетам для голосования в соответствии с Правилom шести месяцев в октябре 1974 г. и составленного на основании документа 1(М.Э.С. 101)(Секретариат)1058, обсужденного на заседании расширенной рабочей группы 101 в сентябре 1973 г. в г. Лейдене.
- Документов 1(М.Э.С. 131)(Центральное бюро)1057 и 1058, разосланных национальным комитетам для одобрения в соответствии с Правилom шести месяцев в октябре 1975 г. и составленного на основании документов 1(М.Э.С. 101)(Секретариат)1064 и 1065, обсужденных на заседании расширенной рабочей группы 101 в мае 1975 г. в г. Париже.

Страны, проголосовавшие за публикацию:

Австралия	Канада	Франция
Бельгия	Нидерланды	Швеция
Германия	Польша	Швейцария
Дания	Соединенное Королевство	Югославия
Израиль	Соединенные Штаты Америки	Южно-Африканская Республика
Испания	Турция	Япония
Италия		

— VIII —

— Page blanche —

— Blank page —

— Незаполненная страница —

Withdrawn

CHAPITRE 131: CIRCUITS ÉLECTRIQUES ET MAGNÉTIQUES

SECTION 131-01 — GÉNÉRALITÉS

CHAPTER 131: ELECTRIC AND MAGNETIC CIRCUITS

SECTION 131-01 — GENERAL

ГЛАВА 131: ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ И МАГНИТНЫЕ ЦЕПИ

РАЗДЕЛ 131-01 — ОБЩИЕ ТЕРМИНЫ

131-01-01

circuit électrique

Ensemble de dispositifs ou de milieux dans lesquels peuvent circuler des courants électriques.

Note. — Voir « circuit électrique équivalent » en 131-01-33.

electric circuit

An arrangement of devices or media through which electric current can flow.

Note. — See “equivalent electric circuit” in 131-01-33.

электрическая цепь

Совокупность устройств или сред, в которых могут протекать электрические токи.

Примечание. — См. « электрическая эквивалентная схема » (131-01-33).

elektrischer Stromkreis

circuito eléctrico
circuitu elettrico
elektrische schakeling,
elektrisch netwerk
układ (elektryczny)
strömbana, strömkrets

131-01-02

borne

pôle (déconseillé dans ce sens)

Point d'un circuit électrique destiné à établir une connexion.

terminal

A point of an electric circuit, intended for making a connection.

зажим

полюс (не рекомендуется применять в этом смысле)

Точка электрической цепи, предназначенная для выполнения соединения.

Anschlußpunkt, Pol

borne
terminal
morsetto, terminale
(aansluit) klem
końcówka
uttag, pol

131-01-03

multipôle

Circuit électrique à n bornes.

n -terminal circuit

An electric circuit having n terminals.

n -полюсник

Электрическая цепь с n зажимами.

Mehrpole múltipolo

circuito de n bornes
multipolo o n -polo
 n -klemmennetwerk
układ n -końcówkowy;
wielownik
 n -pol

131-01-04

bipôle

dipôle (déconseillé dans ce sens)

Circuit électrique à deux bornes.

2-terminal circuit

An electric circuit having two terminals.

двухполюсник

Электрическая цепь с двумя зажимами.

Zweipol bipolo

circuito de 2 bornes
bipolo
eenpoort
dwójnik
tvápol

131-01-05

élément de circuit

Partie constitutive d'un circuit électrique, ne pouvant être fractionnée matériellement sans perdre son caractère.

circuit element

That constituent part of an electric circuit which cannot be physically divided into smaller parts without losing its character.

элемент цепи

Составная часть электрической цепи, которая не может быть разделена без потери присущих ей отличительных признаков.

Stromkreiselement
elemento de circuito
elemento di circuito
netwerkelement
element układu
kretselement

131-01-06

élément passif (de circuit électrique)

Elément de circuit dans lequel l'énergie absorbée peut seulement être positive ou nulle.

passive (electric) circuit element

A circuit element in which the energy absorbed can only be positive or zero.

пассивный элемент (электрической) цепи

Элемент цепи, в котором потребляемая электрическая энергия может быть только положительной или равной нулю.

passives Stromkreiselement
elemento pasivo (de circuito eléctrico)
elemento passivo (di circuito elettrico)
passief (network)element
element (układu) pasywny;
element (układu) bierny
passivt kretselement

131-01-07

circuit (électrique) passif

Circuit comportant uniquement des éléments passifs.

passive (electric) circuit

A circuit containing only passive circuit elements.

пассивная (электрическая) цепь

Цепь, содержащая только пассивные элементы.

passiver Stromkreis
circuito (eléctrico) pasivo
circuito (elettrico) passivo
passief netwerk
układ (elektryczny) pasywny;
układ (elektryczny) bierny
passiv krets

131-01-08

bipôle élémentaire

Elément de circuit n'ayant que deux bornes.

2-terminal circuit element

A circuit element having two terminals only.

двухполюсник элементарный

Элемент цепи, имеющий только два зажима.

elementarer Zweipol
bipolo elemental
elemento de circuito de 2 bornes
bipolo elementare
(network)element met twee klemmen
element dwójnikowy;
dwójnik elementarny
tvápoligt kretselement

131-01-09

élément linéaire (de circuit)

Elément de circuit dans lequel les tensions entre bornes et les courants aux bornes sont liés par des opérateurs linéaires.

linear (circuit) element

A circuit element for which the voltages between terminals and the currents into the terminals are related by linear operators.

линейный элемент цепи

Элемент цепи, в котором напряжение между зажимами и ток на зажимах связаны через линейный оператор.

lineares Stromkreiselement
elemento lineal (de circuito)
elemento lineare (di circuito)
lineair (network)element
element dwójnikowy linearny;
element (układu) linearny
linjärt kretselement

131-01-10

bipôle élémentaire linéaire

Bipôle élémentaire dans lequel la tension et le courant sont liés par un opérateur linéaire.

linear 2-terminal circuit element

A 2-terminal circuit element for which voltage and current are related by a linear operator.

линейный двухполюсник

Двухполюсник, в котором напряжения и токи связаны через линейные операторы.

elementarer linearer Zweipol
bipolo elemental lineal
elemento de circuito lineal de 2 bornes
bipolo elementare lineare
lineair (network)element met twee klemmen
dwójnik elementarny linearny
linjärt tvápoligt kretselement

131-01-11

élément idéal (de circuit)

Représentation abstraite d'un dispositif, caractérisée par un seul paramètre.

ideal (circuit) element

The abstract representation of a device, characterized by a single parameter.

идеальный элемент (цепи)

Абстрактное представление цепи, характеризующееся только одним параметром.

ideales Stromkreiselement
elemento ideal (de circuito)
elemento ideale (di circuito)
ideaal (netwerk)element
element (układu) idealny
idealt kretselement

131-01-12

résistance idéale

Bipôle élémentaire idéal dans lequel la tension instantanée est proportionnelle au courant instantané.

ideal resistor

An ideal 2-terminal circuit element for which the instantaneous voltage is proportional to the instantaneous current.

идеальный резистор

Идеальный двухполюсник, в котором мгновенное значение напряжения пропорционально мгновенному значению тока.

ohmscher Widerstand, idealer Widerstand
resistencia ideal
resistore ideale
ideale weerstand
rezystor idealny
ideal resistor

131-01-13

résistance (d'une résistance idéale)

Quotient de la tension par le courant.

resistance (of an ideal resistor)

The quotient of the voltage by the current.

сопротивление (идеального резистора)

Частное от деления напряжения на ток.

Widerstandswert, Resistanz (eines idealen Widerstandes)
resistencia (de una resistencia ideal)
resistenza (di un resistore ideale)
weerstand (van een ideale weerstand)
rezystancja (rezystora idealnego)
resistans (hos en ideal resistor)

131-01-14

conductance (d'une résistance idéale)

Inverse de la résistance.

conductance (of an ideal resistor)

The reciprocal of the resistance.

проводимость (идеального резистора)

Величина, обратная сопротивлению.

Leitwert, Konduktanz (eines idealen Widerstandes)
conductancia (de una resistencia ideal)
conduttanza (di un resistore ideale)
geleiding (van een ideale weerstand)
konduktancja (rezystora idealnego)
konduktans (hos en ideal resistor)

131-01-15

capacité idéale

Bipôle élémentaire idéal dans lequel le courant est proportionnel à la dérivée de la tension par rapport au temps.

ideal capacitor

An ideal 2-terminal circuit element for which the instantaneous current is proportional to the time derivative of the voltage.

идеальный конденсатор

Идеальный двухполюсник, в котором ток пропорционален производной от напряжения по времени.

idealer Kondensator
capacidad ideal
condensatore ideale
ideale condensator
kondensator idealny
ideal kondensator

131-01-16

inductance idéale

Bipôle élémentaire dans lequel la tension est proportionnelle à la dérivée du courant par rapport au temps.

ideal inductor

An ideal 2-terminal circuit element for which the instantaneous voltage is proportional to the time derivative of the current.

идеальная катушка индуктивности

Идеальный двухполюсник, в котором напряжение пропорционально производной от тока по времени.

ideale Spule
inductancia ideal
induttore ideale
ideale spoel
induktor idealny; cewka indukcyjna idealna
ideal induktor

131-01-17

capacité (d'une capacité idéale)

capacitance (of an ideal capacitor)

емкость (идеального конденсатора)

Kapazität (eines idealen Kondensators)

Quotient du courant par la dérivée de la tension par rapport au temps.

The quotient of the current by the time derivative of the voltage.

Частное от деления тока на производную от напряжения по времени.

capacidad (de un condensador ideal)
capacità (di un condensatore ideale)
capaciteit (van een ideale condensator)
pojemność (kondensatora idealnego)
kapacitans (hos en ideal kondensator)

131-01-18

inductance (propre) (d'une inductance idéale)

inductance (of an ideal inductor)

индуктивность (идеальной индуктивной катушки)

Induktivität (einer idealen Spule)

Quotient de la tension par la dérivée du courant par rapport au temps.

The quotient of the voltage by the time derivative of the current.

Частное от деления напряжения на производную тока по времени.

inductancia (de una inductancia ideal)
induttanza (di un induttore ideale)
zelfinductie (van een ideale spoel)
indukcyjność (induktora idealnego)
induktans (hos en ideal induktor)

131-01-19

diode idéale

ideal diode

идеальный диод

ideale Diode
diodo ideal
diodo ideale
ideale diode
dioda idealna
ideal diod

Bipôle élémentaire idéal défini par une résistance nulle pour un sens de passage du courant et infinie pour le sens inverse.

A 2-terminal ideal circuit element defined by zero resistance for one direction of current and infinite resistance for the reverse direction.

Идеальный двухполюсник, определяемый как нулевое сопротивление для одного направления тока и как бесконечное сопротивление для обратного направления.

131-01-20

circuit à constantes localisées

lumped circuit

цепь с сосредоточенными параметрами

Schaltung aus konzentrierten idealen Elementen
circuito de constantes localizadas
circuito con parametri concentrati
schakeling (netwerk) bestaande uit geconcentreerde elementen
układ ziarnisty; układ o parametrach skupionych
krets med koncentrerade element

Circuit pouvant être représenté par l'association d'un nombre fini d'éléments idéaux.

A circuit that can be represented by a combination of a finite number of ideal elements.

Цепь, которая может быть представлена совокупностью конечного числа идеальных элементов.

131-01-21

circuit à constantes réparties

distributed circuit

цепь с распределенными параметрами

Schaltung aus örtlich (lokal) verteilten idealen Elementen
circuito de constantes repartidas
circuito con parametri distribuiti
schakeling (netwerk) bestaande uit verdeelde elementen
układ lity; układ o parametrach rozłożonych
krets med fördelade element

Circuit pouvant être représenté par l'association d'un nombre infini d'éléments idéaux.

A circuit that can be represented by a combination of an infinite number of ideal elements.

Цепь, которая может быть представлена совокупностью бесконечного числа идеальных элементов.

131-01-22

élément (de circuit à caractéristique)
symétrique

Bipôle élémentaire dont les paramètres sont indépendants de la polarité de la tension et du sens du courant.

symmetric (-characteristic circuit)
element

A 2-terminal element whose parameters are independent of the voltage polarity and of the direction of the current.

симметричный элемент
элемент цепи с симметричной
характеристикой

Двухполюсник, параметры которого не зависят от полярности прикладываемого напряжения и направления тока.

stromrichtungsunabhängiges
Element
elemento (de circuito de
característica) simétrico
elemento (di circuito) sim-
metrico (con caracte-
ristica simmetrica)
(network)element met een
symmetrische karakteris-
tiek
element symetryczny
symmetriskt tvåpoligt
element

131-01-23

élément (de circuit à caractéristique)
asymétrique

Bipôle élémentaire dont un paramètre au moins dépend de la polarité de la tension ou du sens du courant.

asymmetric (-characteristic circuit)
element

A 2-terminal element where at least one parameter is dependent on the voltage polarity or the direction of the current.

несимметричный элемент цепи

Двухполюсник, у которого, по крайней мере, один параметр зависит от полярности напряжения или направления тока.

stromrichtungsabhängiges
Element
elemento (de circuito de
característica) asimétrico
elemento (di circuito) asim-
metrico (con caracte-
ristica asimmetrica)
(network)element met een
asymmetrische karakteris-
tiek
element asymetryczny
osymmetriskt tvåpoligt
element

131-01-24

* (module de l') impédance

Grandeur scalaire égale au quotient de la valeur efficace de la tension aux bornes d'un bipôle par la valeur efficace du courant qui le parcourt.

* (modulus of) impedance

A scalar quantity equal to the quotient of the r.m.s. value of the voltage by the r.m.s. value of the current of a 2-terminal circuit.

* полное электрическое
сопротивление (импеданс)

Скалярная величина, равная частному от деления действующего значения напряжения на зажимах двухполюсника на действующее значение тока в нем.

Scheinwiderstand, (Betrag
der) Impedanz
(módulo de) impedancia
(modulo dell') impedenza
(modulus van de) impedantie
modul impedancji
impedans (belopp)

131-01-25

* impédance (complexe)

Grandeur complexe dont le module est égal au module de l'impédance et dont l'argument est égal à l'angle de phase de la tension diminué de l'angle de phase du courant.

* (complex) impedance

A complex quantity whose modulus is the modulus of the impedance and whose argument is the phase angle of the voltage minus the phase angle of the current.

* комплексное электрическое
сопротивление (комплексный
импеданс)

Комплексная величина, модуль которой равен полному электрическому сопротивлению, а аргумент—разности начальных фаз напряжения и тока.

komplexer Scheinwiderstand,
(komplexe) Impedanz
impedancia (compleja)
impedenza (complessa)
(complexe) impedantie
impedancja
(komplex) impedans

131-01-26

* résistance (équivalente)

Partie réelle d'une impédance complexe.

* (equivalent) resistance

The real part of a complex impedance.

* (активное) сопротивление

Действительная часть комплексного электрического сопротивления.

Wirkwiderstand, Resistanz
resistencia (equivalente)
resistenza (equivalente)
resistentie
rezystancja
resistans

* Définitions valables uniquement pour des bipôles en régime sinusoïdal permanent, dans lesquels le quotient du phaseur tension par le phaseur courant est constant à la fréquence considérée.

* Definitions valid only for 2-terminal circuits in sinusoidal steady-state, for which the quotient of the voltage phasor by the current phasor is constant for the frequency considered.

* Определения, справедливые только для двухполюсников, работающих в установившемся синусоидальном режиме, у которых частное от деления комплексной величины (фазора) напряжения на комплексную величину (фазор) тока постоянно для рассматриваемой частоты.

131-01-27

* réactance

Partie imaginaire d'une impédance complexe.

* reactance

The imaginary part of a complex impedance.

* реактивное сопротивление

Мнимая часть комплексного электрического сопротивления.

Blindwiderstand, Reaktanz
reactancia
reattanza
reactantie
reaktancja
reaktans

131-01-28

* (module de l') admittance

Grandeur scalaire égale au quotient de la valeur efficace du courant qui parcourt un bipôle par la valeur efficace de la tension à ses bornes.

* (modulus of) admittance

A scalar quantity equal to the quotient of the r.m.s. value of the current by the r.m.s. value of the voltage of a 2-terminal circuit.

* полная электрическая проводимость (адмитанс)

Скалярная величина, равная частному от деления действующего значения тока, имеющего место в двухполюснике, на действующее значение напряжения на его зажимах.

Scheinleitwert, (Betrag der) Admittanz
(módulo de) admitancia
(modulo dell') ammettenza
(modulus van de) admittantie
modul admitancji
admittans (belopp)

131-01-29

* admittance (complexe)

Grandeur complexe dont le module est égal au module de l'admittance et dont l'argument est égal à l'angle de phase du courant diminué de l'angle de phase de la tension.

* (complex) admittance

A complex quantity whose modulus is the modulus of admittance and whose argument is the phase angle of the current minus the phase angle of the voltage.

* комплексная электрическая проводимость (комплексный адмитанс)

Скалярная величина, равная частному от деления действующего значения тока в двухполюснике, на действующее значение напряжения на его зажимах.

(komplexer) Scheinleitwert, (komplexe) Admittanz
admitancia (compleja)
ammettenza (complessa)
(complexe) admittantie
admitancja
(komplex) admittans

131-01-30

* conductance (équivalente)

Partie réelle d'une admittance complexe.

* (equivalent) conductance

The real part of a complex admittance.

* (активная) проводимость

Действительная часть комплексной электрической проводимости.

Wirkleitwert, Konduktanz
conductancia (equivalente)
conduttanza (equivalente)
conductantie
konduktancja
konduktans

131-01-31

* susceptance

Partie imaginaire d'une admittance complexe.

* susceptance

The imaginary part of a complex admittance.

* реактивная проводимость

Мнимая часть комплексной электрической проводимости.

Blindleitwert, Suszeptanz
susceptancia
suscttanza
susceptantie
susceptancja
susceptans

131-01-32

* immittance

Terme désignant indifféremment une impédance ou une admittance.

* immittance

A term denoting either impedance or admittance.

* иммитанс

Термин, обозначающий комплексное сопротивление или комплексную проводимость.

Immittanz
inmittancia
immettenza
immittantie
immitancja
immittans

* Définitions valables uniquement pour des bipôles en régime sinusoïdal permanent, dans lesquels le quotient du phaseur tension par le phaseur courant est constant à la fréquence considérée.

* Definitions valid only for 2-terminal circuits in sinusoidal steady-state, for which the quotient of the voltage phasor by the current phasor is constant for the frequency considered.

* Определения, справедливые только для двухполюсников, работающих в установившемся синусоидальном режиме, у которых частное от деления комплексной величины (фазора) напряжения на комплексную величину (фазор) тока постоянно для рассматриваемой частоты.

131-01-33

circuit électrique équivalent

Modèle servant à représenter le comportement d'un circuit par un réseau d'éléments idéaux.

equivalent electric circuit

A model to describe the behaviour of a circuit by means of a network of ideal elements.

эквивалентная электрическая схема

Модель, служащая для описания поведения цепи посредством схемы, составленной из идеальных элементов.

äquivalenter elektrischer Stromkreis

circuito eléctrico equivalente
circuito elettrico equivalente
vervangingschakeling
układ (elektryczny) zastępczy
ekwivalent (elektrisk) krets

131-01-34

élément actif (de circuit)

Élément de circuit dont le circuit équivalent contient une source d'énergie électrique.

active (circuit) element

A circuit element whose equivalent circuit contains a source of electrical energy.

активный элемент (цепи)

Элемент цепи, эквивалентная схема которого содержит источник электрической энергии

aktives Stromkreiselement
elemento activo (de circuito)
elemento attivo (di circuito)
actief (netwerk)element
element (układu) aktywny
aktivt kretselement

131-01-35

source idéale de tension

Élément actif dont la tension aux bornes, appelée tension de source, est indépendante du courant qui le traverse.

ideal voltage source

An active element whose terminal voltage, called source voltage, is independent of the current through it.

идеальный источник напряжения (э.д.с.)

Активный элемент, напряжение на зажимах которого, называемое напряжением источника, не зависит от тока в нем.

ideale Spannungsquelle
fuente ideal de tensión
generatore ideale di tensione
ideale spanningsbron
źródło napięciowe idealne
ideal spänningskälla

131-01-36

source idéale de courant

Élément actif dont le courant, appelé courant de source, est indépendant de la tension à ses bornes.

ideal current source

An active element through which the current, called source current, is independent of the terminal voltage.

идеальный источник тока

Активный элемент, ток которого, называемый током источника, не зависит от напряжения на его зажимах.

ideale Stromquelle
fuente ideal de intensidad
generatore ideale di corrente
ideale stroombron
źródło prądowe idealne
ideal strömkälla

131-01-37

source de tension (indépendante)

Élément actif qui peut être représenté par une source idéale de tension indépendante de tout courant ou tension du circuit et associée à un élément passif en série.

(independent) voltage source

An active element which can be represented by an ideal voltage source independent of all currents and voltages in the circuit, in series with a passive circuit element.

(независимый) источник напряжения (э.д.с.)

Активный элемент, который может быть представлен идеальным источником напряжения, независимым от всех других токов и напряжений цепи, и пассивным элементом, соединенным последовательно с этим источником.

(unabhängige) Spannungsquelle
fuente de tensión
(independiente)
generatore ideale di tensione
(onafhankelijke)
spanningsbron
źródło napięciowe niezależne
spänningskälla